Ⓓ **Infos zu unseren Bedingungen zur allgemeinen Herstellergarantie**
Herstellergarantie der HVMM Licht GmbH & Co. KG, Am Steinbach 14 59872 Meschede, Deutschland

Wir, die HVMM Licht GmbH & Co. KG, gewähren allen Endkunden eine unentgeltliche Herstellergarantie gemäß den nachstehenden Bedingungen:
Tritt innerhalb der Garantiezeit ein Material-, Konstruktions- oder Herstellungsfehler auf, wird der Hersteller das Produkt nach eigener Wahl reparieren, durch ein gleichwertiges Produkt ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Die Garantie begründet keinen Anspruch auf eine bestimmte Lebensdauer, Haltbarkeit oder dauerhafte Funktionsfähigkeit des Produkts während der Garantiezeit. Sie stellt insbesondere keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie im rechtlichen Sinne dar.

Die Garantie gilt ausschließlich für Mängel, die nachweislich auf Material-, Konstruktions- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.
Von der Garantie ausgeschlossen sind insbesondere:

- Verschleiß und altersbedingte Abnutzung,
- Schäden durch unsachgemäße Verwendung, Montage oder Wartung,
- äußere Einwirkungen (z. B. Überspannung, Feuchtigkeit, mechanische Beschädigung),
- normale lichttechnische Veränderungen wie Farbverschiebungen oder Helligkeitsabnahmen innerhalb der üblichen technischen Toleranzen.

Unsere Herstellergarantie lässt Ihre gesetzlichen Rechte, die Ihnen als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer nach geltendem Recht einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher zustehen können, unberührt. Unsere hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten und beschränken oder ersetzen diese nicht. Gewährleistungsrechte können Sie unentgeltlich ausüben.

Die Garantiezeit beträgt 3 oder 5 bzw. 10 Jahre. Maßgeblich ist der Zeitraum, der auf der jeweiligen Verpackung des Produkts vermerkt ist. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Die Garantie gilt für sämtliche HVMM Licht Produkte, die in der EU gekauft und verwendet werden.

Setzen Sie sich bitte im Garantiefall (mündlich oder in Textform) mit dem Händler oder Vertragspartner, bei dem Sie die Leuchte gekauft haben, in Verbindung und machen Sie Ihren Garantieanspruch unter Vorlage des Kaufbelegs geltend.

Diese Bedingungen unserer Herstellergarantie finden Sie als Download auch unter www.hvmm-licht.com/herstellergarantie

---

Ⓖⓑ **Information on the terms and conditions of our general manufacturer's warranty**
Manufacturer's warranty of HVMM Licht GmbH & Co. KG, Am Steinbach 14 59872 Meschede, Germany

We, HVMM Licht GmbH & Co. KG, grant all end customers a manufacturer's warranty free of charge in accordance with the terms and conditions set out below:
If a material, design or manufacturing defect occurs within the warranty period, the manufacturer will, at its discretion, repair the product, replace it with an equivalent product or refund the purchase price.

The warranty does not give rise to any claim to a specific service life, durability or permanent functionality of the product during the warranty period. In particular, it does not constitute a warranty as to quality or durability in the legal sense.

The warranty applies exclusively to defects that are demonstrably attributable to material, design or manufacturing defects. In particular, the following are excluded from the warranty:

- Wear and tear and age-related deterioration,
- Damage due to improper use, installation or maintenance,
- External influences (e.g. overvoltage, moisture, mechanical damage),
- Normal changes in lighting performance, such as colour shifts or reductions in brightness, within the usual technical tolerances.

Our manufacturer's warranty does not affect the statutory rights afforded to consumers under applicable law, including specific consumer protection provisions, which you may be entitled to vis-à-vis the seller. The services provided by us that are described here apply in addition to statutory rights and do not restrict or replace these. You may exercise statutory warranty rights free of charge.

The warranty period is 3, 5 or 10 years. The time period that is stated on the packaging of the relevant product is authoritative. The warranty period begins on the date of purchase. The warranty applies for all HVMM Licht products that are sold and used in the EU.

In the event of a warranty claim, please contact (either verbally or in writing) the retailer or authorised dealer from whom you purchased the light fitting and make your warranty claim, presenting your proof of purchase.

You can also download these terms and conditions of our manufacturer's warranty at www.hvmm-licht.com/herstellergarantie

---

Ⓕ **Informations sur nos conditions de garantie fabricant générale**
Garantie fabricant de HVMM Licht GmbH & Co. KG, Am Steinbach 14, 59872 Meschede, Allemagne

Nous, HVMM Licht GmbH & Co. KG, accordons à tous les clients finaux une garantie fabricant gratuite conformément aux conditions ci-après :
Si un défaut de matériau, de conception ou de fabrication survient pendant la période de garantie, le fabricant réparera le produit à son choix, le remplacera par un produit équivalent ou remboursera le prix d'achat.

La garantie n'ouvre aucun droit à une durée de vie, une durabilité ou une fonctionnalité durable déterminée du produit pendant la période de garantie. Elle ne constitue notamment pas une garantie de qualité ou de durabilité au sens juridique.

La garantie s'applique exclusivement aux défauts dont il est prouvé qu'ils sont dus à un défaut de matériau, de conception ou de fabrication.
Sont notamment exclus de la garantie :

• l'usure et la détérioration liées au vieillissement,
• les dommages dus à une utilisation, un montage ou un entretien inappropriés,
• les influences extérieures (p. ex. surtension, humidité, dommages mécaniques),
• les variations photométriques normales, telles que des décalages de couleur ou des diminutions de luminosité, dans les limites des tolérances techniques habituelles.

Notre garantie fabricant ne change en rien les droits légaux auxquels vous pouvez prétendre en tant que consommateur vis à vis du revendeur, ceci selon la législation en vigueur et en incluant les dispositions de protection particulières destinées aux consommateurs. Nos prestations décrites ici sont valables en plus des droits légaux. Elles n'ont pas vocation à les limiter ou les remplacer. Vous pouvez exercer gratuitement vos droits au titre de la garantie légale.

La période de garantie est de 3 ans, de 5 ans ou de 10 ans. La période à prendre en compte est celle indiquée sur l'emballage respectif du produit. Le délai de garantie est valable à partir de la date d'achat. La garantie s'applique à tous les luminaires HVMM Licht achetés et utilisés en UE.

En cas de recours à la garantie (oralement ou par écrit), veuillez contacter le revendeur ou le partenaire contractuel auprès duquel vous avez acheté le luminaire et faites valoir votre droit de garantie en présentant le reçu de caisse.

Vous trouverez également les présentes conditions de notre garantie fabricant en téléchargement à l'adresse www.hvmm-licht.com/herstellergarantie

ⓘ **Informazioni sulle condizioni della nostra garanzia generale del produttore**
Garanzia del produttore di HVMM Licht GmbH & Co. KG, Am Steinbach 14, 59872 Meschede, Germania

Noi, HVMM Licht GmbH & Co. KG, concediamo a tutti i clienti finali una garanzia del produttore gratuita alle condizioni riportate di seguito:
Se durante il periodo di garanzia si verifica un difetto di materiale, di progettazione o di fabbricazione, il produttore, a sua discrezione, riparerà il prodotto, lo sostituirà con un prodotto equivalente oppure rimborserà il prezzo d'acquisto.

La garanzia non dà diritto a una determinata durata di vita, resistenza nel tempo o funzionalità permanente del prodotto durante il periodo di garanzia. In particolare, non costituisce una garanzia sulle caratteristiche o una garanzia di durata ai sensi di legge.

La garanzia si applica esclusivamente ai difetti che siano comprovabilmente riconducibili a difetti di materiale, di

progettazione o di fabbricazione.
Sono esclusi dalla garanzia in particolare:

• Usura e deterioramento dovuti all'età,
• Danni dovuti a uso, montaggio o manutenzione non corretti,
• Influenze esterne (ad es. sovratensione, umidità, danni meccanici),
• Normali variazioni delle caratteristiche illuminotecniche, quali variazioni cromatiche o riduzioni della luminosità, entro le consuete tolleranze tecniche.

La nostra garanzia del produttore non pregiudica i diritti legali che spettano al consumatore nei confronti del venditore ai sensi della legislazione vigente, incluse eventuali disposizioni speciali di tutela dei consumatori. I nostri servizi qui descritti si applicano in aggiunta ai diritti legali e non limitano né sostituiscono questi ultimi. I diritti di garanzia legale possono essere esercitati gratuitamente.

Il periodo di garanzia è di 3, 5 oppure 10 anni. Fa fede il periodo riportato sulla rispettiva confezione del prodotto. Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di acquisto. La garanzia è valida per tutti i prodotti HVMM Licht acquistati e utilizzati nell'UE.

In caso di garanzia, si prega di contattare (oralmente o in forma testuale) il rivenditore o il partner contrattuale presso il quale è stata acquistata la lampada e di far valere il proprio diritto alla garanzia presentando la prova d'acquisto.

Queste condizioni della nostra garanzia del produttore sono disponibili per il download anche all'indirizzo www.hvmm-licht.com/herstellergarantie

---

(E) Información sobre nuestras condiciones de la garantía general del fabricante
Garantía del fabricante de HVMM Licht GmbH & Co. KG, Am Steinbach 14, 59872 Meschede, Alemania

Nosotros, HVMM Licht GmbH & Co. KG, concedemos a todos los consumidores finales una garantía del fabricante gratuita conforme a las siguientes condiciones:
Si durante el periodo de garantía aparece un defecto de material, de construcción ode fabricación, el fabricante, a su discreción, reparará el producto, lo sustituirá porun producto equivalente o reembolsará el precio de compra.

La garantía no establece ningún derecho a una vida útil, durabilidad o funcionalidad permanente determinadas del producto durante el periodo de garantía. En particular, no constituye una garantía de calidad ni de durabilidad en el sentido jurídico.

La garantía se aplica exclusivamente a los defectos que se deban de forma demostrable a defectos de material, de construcción o de fabricación.
Quedan excluidos de la garantía, en particular:

• el desgaste y el deterioro por el uso y el paso del tiempo,
• los daños debidos a un uso, montaje o mantenimiento inadecuados,
• las influencias externas (p. ej., sobretensión, humedad, daños mecánicos),
• las variaciones luminotécnicas normales, como cambios de color o disminuciones de luminosidad dentro de las tolerancias técnicas habituales.

Nuestra garantía del fabricante no afecta a los derechos legales que, como consumidor, pueda tener frente al vendedor conforme al derecho aplicable, incluidas las disposiciones especiales de protección de los consumidoresNuestra garantía del fabricante no afecta a los derechos que le correspondan legalmente como consumidor frente al vendedor en virtud de la legislación aplicable, incluidas las disposiciones especiales de protección de los consumidores. Las prestaciones aquí descritas se aplican adicionalmente a los derechos legales y no los limitan ni los sustituyen. Usted puede ejercer los derechos de garantía legal de forma gratuita.

El periodo de garantía es de 3 o 5 años, o de 10 años. Es determinante el periodo indicado en el correspondiente embalaje del producto. El periodo de garantía comienza en la fecha de compra. La garantía se aplica a todos los productos HVMM Licht que se compren y utilicen en la UE.

En caso de garantía, póngase en contacto (verbalmente o por escrito) con el distribuidor o socio contractual al que haya comprado la luminaria y haga valer su reclamación de garantía presentando el comprobante de compra.

Estas condiciones de nuestra garantía del fabricante también están disponibles para su descarga en www.hvmm-licht.com/herstellergarantie

(HR) **Informacije o našim uvjetima vezanima za opće jamstvo proizvođača**
Jamstvo proizvođača društva HVMM Licht GmbH & Co. KG, Am Steinbach 14 59872 Meschede, Njemačka

Mi, HVMM Licht GmbH & Co. KG, dajemo svim krajnjim kupcima besplatno jamstvo proizvođača u skladu sa sljedećim uvjetima:
Ako se tijekom jamstvenog razdoblja pojavi pogreška u materijalu, konstrukciji ili proizvodnji, proizvođač će prema vlastitom izboru proizvod popraviti, zamijeniti ga jednakovrijednim proizvodom ili vratiti kupoprodajnu cijenu.

Jamstvom se ne ostvaruje pravo na određeni vijek trajanja, rok trajanja ili trajnu funkcionalnost proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja. Posebice ne predstavlja jamstvo kvalitete ili komercijalno jamstvo u pravnom smislu.

Jamstvo vrijedi isključivo za nedostatke za koje se može dokazati da su posljedica pogreške u materijalu, konstrukciji ili proizvodnji.
Iz jamstva su posebice isključeni:

• istrošenost i habanje uzrokovano starošću,
• štete uzrokovane nepropisnom uporabom, montažom ili održavanjem,
• vanjski utjecaji (npr. prenapon, vlaga, mehaničko oštećenje),
• uobičajene promjene vezane za svjetlosti kao što su promjene boje ili smanjenje svjetline unutar uobičajenih tehničkih tolerancija.

Naše jamstvo proizvođača ne utječe na vaša zakonska prava koja vam kao potrošaču mogu pripadati prema važećem zakonu u odnosu na prodavatelja, uključujući posebne odredbe o zaštiti potrošača. Usluge opisane u ovom dokumentu vrijede dodatno uz zakonska prava te ih ne ograničavaju niti zamjenjuju. Svoja zakonska jamstva možete ostvarivati besplatno.

Jamstveno razdoblje iznosi 3 ili 5 odnosno 10 godina. Mjerodavno je razdoblje navedeno na pripadajućoj ambalaži proizvoda. Jamstveno razdoblje počinje s datumom kupnje. Jamstvo vrijedi za sve proizvode HVMM Licht koji su kupljeni i upotrebljavaju se u EU.

U slučaju jamstvenog zahtjeva obratite se (usmeno ili u tekstualnom obliku) trgovcu ili ugovornom partneru kod kojeg ste kupili svjetiljku te podnesite jamstveni zahtjev uz predočenje dokaza o kupnji.

Ove uvjete vezane za jamstvo proizvođača možete preuzeti i na www.hvmm-licht.com/herstellergarantie

(SLO) **Informacije o naših pogojih glede splošne garancije proizvajalca**
Garancija proizvajalca družbe HVMM Licht GmbH & Co. KG, Am Steinbach 14 59872 Meschede, Nemčija

Družba HVMM Licht GmbH & Co. KG vsem končnim kupcem zagotavlja brezplačno garancijo proizvajalca, skladno z naslednjimi pogoji:
Če se v garancijskem roku pojavi napaka v materialu, konstrukciji ali izdelavi, bo proizvajalec po lastni izbiri izdelek popravil, ga zamenjal z enakovrednim izdelkom ali povrnil kupnino.

Garancija ni podlaga za uveljavljanje zahtevkov glede določene življenjske dobe, obstojnosti ali trajne funkcionalnosti izdelka v garancijskem roku. Zlasti ne predstavlja garancije za lastnosti ali trajnosti v pravnem smislu.

Garancija velja izključno za napake, za katere je dokazano, da so posledica napake v materialu, konstrukciji ali izdelavi.
Iz garancije so zlasti izključeni:

• obraba in s starostjo pogojena izraba,
• škode zaradi nepravilne uporabe, montaže ali vzdrževanja,
• zunanji vplivi (npr. prenapetost, vlaga, mehanske poškodbe),
• običajne spremembe v svetlobni tehniki, kot so spremembe barve ali zmanjšanje svetilnosti, v okviru običajnih tehničnih toleranc.

Naša garancija proizvajalca ne zadeva vaših zakonskih pravic, ki vam kot potrošniku po veljavnem pravu lahko pripadajo nasproti prodajalcu, vključno s posebnimi varstvenimi določbami za potrošnike. Naše storitve, opisane tu, veljajo dodatno k zakonskim pravicam in teh niti ne omejujejo niti jih ne nadomeščajo. Jamstvene pravice lahko uveljavljate brezplačno.

Garancijski rok je 3 ali 5 oziroma 10 let. Odločilen je rok, naveden na embalaži posameznega izdelka. Garancijski rok začne

teči z datumom nakupa. Garancija velja za vse izdelke HVMM Licht, ki so kupljeni in se uporabljajo v EU.

V primeru uveljavljanja garancije (ustno ali v besedilni obliki) se obrnite na prodajalca ali pogodbenega partnerja, pri katerem ste svetilko kupili, in uveljavljajte svoj garancijski zahtevek ob predložitvi dokazila o nakupu.

Te pogoje naše garancije proizvajalca lahko najdete in jih prenesete na www.hvmm-licht.com/herstellergarantie

---

(PL) **Informacje o warunkach naszej ogólnej gwarancji producenta**
Gwarancja producenta HVMM Licht GmbH & Co. KG, Am Steinbach 14, 59872 Meschede, Niemcy

My, HVMM Licht GmbH & Co. KG, udzielamy wszystkim klientom końcowym nieodpłatnej gwarancji producenta zgodnie z poniższymi warunkami:
Jeżeli w okresie gwarancji wystąpi wada materiałowa, konstrukcyjna lub produkcyjna, producent według własnego uznania naprawi produkt, wymieni go na produkt równoważny lub zwróci cenę zakupu.

Gwarancja nie stanowi podstawy do roszczeń dotyczących określonej żywotności, trwałości ani nieprzerwanej sprawności produktu w okresie gwarancji. W szczególności nie stanowi ona gwarancji właściwości ani gwarancji trwałości w rozumieniu prawnym.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady, w przypadku których można wykazać, że wynikają z wad materiałowych, konstrukcyjnych lub produkcyjnych.
Z gwarancji wyłączone są w szczególności:

• zużycie eksploatacyjne oraz zużycie związane z wiekiem,
• szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem, montażem lub konserwacją,
• oddziaływania zewnętrzne (np. przepięcie, wilgoć, uszkodzenia mechaniczne),
• normalne zmiany świetlne, takie jak przesunięcia barwy lub spadek jasności, mieszczące się w zwyczajowych tolerancjach technicznych.

Nasza gwarancja producenta nie narusza Państwa ustawowych praw, które mogą Państwu przysługiwać jako konsumentowi wobec sprzedawcy na podstawie obowiązujących przepisów, w tym szczególnych przepisów ochrony konsumentów. Opisane tutaj świadczenia przysługują dodatkowo do praw ustawowych i nie ograniczają ich ani nie zastępują. Mogą Państwo wykonywać prawa z tytułu rękojmi nieodpłatnie.

Okres gwarancji wynosi 3, 5 lub 10 lat. Decydujący jest okres wskazany na odpowiednim opakowaniu produktu. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu. Gwarancja obowiązuje dla wszystkich produktów HVMM Licht, które zostały zakupione i są używane w UE.

W przypadku roszczenia z tytułu gwarancji prosimy skontaktować się (ustnie lub w formie tekstowej) ze sprzedawcą lub partnerem umownym, u którego kupili Państwo lampę, i zgłosić roszczenie z tytułu gwarancji po przedstawieniu dowodu zakupu.

Niniejsze warunki naszej gwarancji producenta są dostępne do pobrania również na stroniewww.hvmm-licht.com/herstellergarantie

---

(DK) **Oplysninger om vores betingelser for den generelle producentgaranti**
Producentgaranti udstedet af HVMM Licht GmbH & Co. KG, Am Steinbach 14 59872 Meschede, Tyskland

HVMM Licht GmbH & CO. KG giver alle slutkunder en gratis producentgaranti i henhold til følgende betingelser:
Hvis der inden for garantiperioden opstår en materiale-, konstruktions- eller fremstillingsfejl, vil producenten efter eget valg reparere produktet, erstatte det med et tilsvarende produkt eller refundere købsprisen.

Garantien giver ikke ret til en bestemt levetid, holdbarhed eller varig funktionsdygtighed af produktet i garantiperioden. Den udgør navnlig ikke en beskaffenheds- eller holdbarhedsgaranti i juridisk forstand.

Garantien gælder udelukkende for mangler, som påviseligt kan henføres til materiale-, konstruktions- eller fremstillingsfejl. Undtaget fra garantien er navnlig:

• slitage og aldersbetinget slid
• skader som følge af ukorrekt brug, montering eller vedligeholdelse

• ydre påvirkninger (f.eks. overspænding, fugt, mekanisk beskadigelse)
• normale lystekniske ændringer som farveforskydninger eller fald i lysstyrke inden for de sædvanlige tekniske tolerancer.

Vores producentgaranti påvirker ikke dine juridiske rettigheder som forbruger over for sælgeren i henhold til gældende lovgivning, herunder særlige beskyttelsesbestemmelser for forbrugere. Vores ydelser, der er beskrevet her, er tillæg til de juridiske rettigheder, og begrænser eller erstatter dem ikke. Du kan udøve dine garantirettigheder gratis.

Garantiperioden er 3, 5 eller 10 år. Det er den periode, der er angivet på den pågældende emballage, der er afgørende. Garantiperioden begynder med købsdatoen. Garantien gælder for alle produkter fra HVMM Licht, som er købt og anvendt i EU.

Hvis du ønsker at gøre krav på garantiydelsen, bedes du kontakte den forhandler eller samarbejdspartner, hvor du har købt lampen, og fremvise dokumentation for købet.

Betingelserne for vores producentgaranti kan du også downloade her www.hvmm-licht.com/herstellergarantie

---

Ⓢ **Information om våra allmänna tillverkargarantivillkor**
Tillverkargaranti som lämnas av HVMM Licht GmbH & Co. KG, Am Steinbach 14 59872 Meschede, Tyskland

Vi, HVMM Licht GmbH & Co. KG, ger alla slutkunder en kostnadsfri tillverkargaranti i enlighet med följande villkor:
Om ett material-, konstruktions- eller tillverkningsfel uppstår inom garantitiden kommer tillverkaren, efter eget val, att reparera produkten, ersätta den med en likvärdig produkt eller återbetala inköpspriset.

Garantin medför inte någon rätt till en viss livslängd, hållbarhet eller varaktig funktion hos produkten under garantitiden. Den utgör i synnerhet ingen beskaffenhets- eller hållbarhetsgaranti i rättslig mening.

Garantin gäller uteslutande för fel eller brister som bevisligen kan hänföras till material-, konstruktions- eller tillverkningsfel. Följande omfattas i synnerhet inte av garantin:

• Slitage och åldersrelaterad förslitning,
• skador på grund av felaktig användning, montering eller underhåll,
• yttre påverkan (till exempel överspänning, fukt, mekaniska skador),
• normala ljustekniska förändringar såsom färgskiftningar eller minskad ljusstyrka inom de vanliga tekniska toleranserna.

Vår tillverkargaranti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument gentemot säljaren enligt tillämplig lag, inklusive specifika konsumentskyddsbestämmelser. Våra tjänster som beskrivs här gäller utöver dina lagstadgade rättigheter och begränsar eller ersätter dem inte. Du kan utöva garantirättigheter utan kostnad.

Garantitiden är 3 eller 5 år respektive 10 år. Den relevanta tidsperioden är den som anges på respektive produktförpackning. Garantitiden börjar med inköpsdatumet. Garantin gäller för samtliga produkter från HVMM Licht, som köps och används inom EU.

I händelse av garantianspråk, kontakta den återförsäljare eller den avtalspartner som du köpte lampan av (muntligt eller skriftligt) och gör ditt garantianspråk gällande genom att visa upp ditt inköpbevis.

Dessa villkor för vår tillverkargaranti finns också för nedladdning på www.hvmm-licht.com/herstellergarantie

---

Ⓝ **Informasjon om våre vilkår for den generelle produsentgarantien**
Produsentgaranti for HVMM Licht GmbH & Co. KG, Am Steinbach 14 59872 Meshede, Tyskland

Vi i HVMM Licht GmbH & Co. KG gir alle sluttkunder en gratis produsentgaranti i henhold til følgende betingelser:
Hvis det oppstår en materiale-, konstruksjons- eller produksjonsfeil innen garantitiden, vil produsenten etter eget valg reparere produktet, erstatte det med et likeverdig produkt eller refundere kjøpesummen.

Garantien gir ingen rett til en bestemt levetid, holdbarhet eller varig funksjonsevne for produktet i garantitiden. Den utgjør heller ingen beskaffenhets- eller holdbarhetsgaranti i juridisk forstand.

Garantien gjelder utelukkende for mangler som påviselig kan føres tilbake til materiale-, konstruksjons- eller produksjonsfeil. Følgende er særlig unntatt fra garantien:

• Slitasje og aldersbetinget forringelse,

• skader som følge av feil bruk, montering eller vedlikehold,
• ytre påvirkninger (f.eks. overspenning, fuktighet, mekanisk skade),
• normale lystekniske endringer, som fargeforskyvninger eller reduksjon i lysstyrke, innenfor vanlige tekniske toleranser.

Vår produsentgaranti berører ikke dine lovfestede rettigheter som du som forbruker har i henhold til gjeldende lovgivning, herunder eventuelle særlige bestemmelser som kan finnes for forbrukere. Våre ytelser gjelder i tillegg til de lovmessige rettighetene og innskrenker eller erstatter ikke disse. Reklamasjonsretten kan du dra nytte av uten ekstra konstnader.

Garantitiden er 3 eller 5 år, eventuelt 10 år. Avgjørende er tidsrommet som står på hver enkelt produktemballasje. Garantiperioden begynner ved kjøpsdato. Garantien gjelder for alle produkter fra HVMM Licht som kjøpes og brukes i EU.

Ved et garantitilfelle ber vi deg ta kontakt med forhandler eller kontraktpartner der du kjøpte lampen og gjøre ditt garantikrav gjeldende ved å legge frem kvitteringen for kjøpet.

Disse betingelsene i vår produsentgaranti kan du også laste ned her: www.hvmm-licht.com/herstellergarantie

---

(FIN) **Tietoja yleisistä valmistajan takuuehdoista**
Valmistajan takuu: HVMM Licht GmbH & Co. KG, Am Steinbach 14 59872 Meschede, Saksa

HVMM Licht GmbH & CO. myöntää kaikille loppukäyttäjille ilmaisen valmistajan takuun seuraavin ehdoin:
Jos takuuajan kuluessa ilmenee materiaali-, rakenne- tai valmistusvirhe, valmistaja korjaa tuotteen oman harkintansa mukaan, vaihtaa sen vastaavaan tuotteeseen tai palauttaa ostohinnan.

Takuu ei oikeuta vaatimaan tuotteen tiettyä käyttöikää, kestävyyttä tai pysyvää toimivuutta takuuajan aikana. Se ei erityisesti ole oikeudellisessa mielessä ominaisuus- tai kestävyystakuu.

Takuu koskee ainoastaan virheitä, joiden voidaan osoittaa johtuvan materiaali-, rakenne- tai valmistusvirheestä.
Takuu ei kata erityisesti seuraavia:

• kuluminen ja käyttöiästä johtuva kulutus,
• vauriot asiattoman käytön, asennuksen tai huollon seurauksena,
• ulkoiset vaikutukset (esim. ylijännite, kosteus, mekaaninen vaurio),
• tavanomaiset valotekniset muutokset, kuten värin muutokset tai kirkkauden heikkeneminen, tavanomaisten teknisten toleranssien puitteissa.

Valmistajan myöntämä takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi, joita sinulla voi olla kuluttajana myyjään nähden sovellettavan lainsäädännön mukaan, mukaan lukien kuluttajia koskevat erityissuojasäännökset. Tässä kuvattuja palveluitamme sovelletaan lakisääteisten oikeuksien lisäksi, eivätkä ne rajoita tai korvaa niitä. Voit käyttää takuuoikeuksiasi maksutta.

Takuuaika on 3, 5 tai 10 vuotta. Tuotteen pakkauksessa ilmoitettu ajanjakso on takuun keston kannalta ratkaiseva. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Takuu koskee kaikkia HVMM Licht -tuotteita, jotka on ostettu ja joita käytetään EU:n alueella.

Takuuvaatimuksen sattuessa ota yhteyttä (suullisesti tai kirjallisesti) jälleenmyyjään tai sopimuskumppaniin, jolta ostit valaisimen, ja esitä takuuvaatimuksesi esittämällä ostotodistus.

Voit myös ladata valmistajan takuuehdot osoitteesta www.hvmm-licht.com/herstellergarantie

---

(NL) **Informatie over onze voorwaarden voor de algemene fabrikantengarantie**
Fabrieksgarantie van HVMM Licht GmbH & Co. KG, Am Steinbach 14 59872 Meschede, Duitsland

Wij, HVMM Licht GmbH & Co. KG, verlenen alle eindklanten een kosteloze fabrieksgarantie in overeenstemming met de onderstaande voorwaarden:
Indien binnen de garantieperiode een materiaal-, constructie- of fabricagefout optreedt, zal de fabrikant het product naar eigen keuze repareren, vervangen door een gelijkwaardig product of de aankoopprijs terugbetalen.

De garantie houdt niet in dat u aanspraken geldend kunt maken met betrekking tot een bepaalde levensduur, duurzaamheid of blijvende functionaliteit van het product gedurende de garantieperiode. Zij vormt in het bijzonder geen kwaliteits- of houdbaarheidsgarantie in juridische zin.

De garantie geldt uitsluitend voor gebreken die aantoonbaar zijn terug te voeren op materiaal-, constructie- of fabricagefouten.
Van de garantie zijn met name uitgesloten:

• Slijtage en ouderdomsgebonden gebruikssporen,
• schade door onoordeelkundig gebruik, montage of onderhoud,
• Invloeden van buitenaf (bijv. te hoge spanning, vocht, mechanische beschadiging),
• Normale lichtgerelateerde veranderingen, zoals kleurverschuivingen of afname van de helderheid, binnen de gebruikelijke technische toleranties.

Onze fabrieksgarantie laat de overige wettelijke rechten, die u als consument ten opzichte van de verkoper onder het toepasselijke recht geldend kunt maken inclusief bijzondere beschermende bepalingen voor consumenten, onverlet. Onze services die hier worden beschreven, gelden in aanvulling op de wettelijke rechten en beperken of vervangen deze niet. Garantierechten kunt u kosteloos uitoefenen.

De garantieperiode bedraagt 3, 5 of 10 jaar. Doorslaggevend is de periode die op de betreffende verpakking van het product vermeld staat. De garantieperiode begint op de dag van aankoop. De garantie geldt voor alle producten van HVMM Licht, die in de EU gekocht en gebruikt worden.

Neem in geval van garantie (mondeling of in tekstvorm) contact op met de dealer of de contractuele partner bij wie u de lamp heeft aangeschaft en claim uw garantie-aanspraak op vertoon van het aankoopbewijs.

Deze voorwaarden van onze fabrieksgarantie kunt u ook downloaden via www.hvmm-licht.com/herstellergarantie

---

(CZ) **Informace o našich podmínkách obecné záruky výrobce**
Záruka výrobce společnosti HVMM Licht GmbH & Co. KG, Am Steinbach 14, 59872 Meschede, Německo

My, společnost HVMM Licht GmbH & Co. KG, poskytujeme všem koncovým zákazníkům bezplatnou záruku výrobce v souladu s níže uvedenými podmínkami.
Pokud během záruční doby dojde k vadě materiálu, konstrukční vadě nebo výrobní vadě, výrobce výrobek podle svého uvážení opraví, nahradí rovnocenným výrobkem nebo vrátí kupní cenu.

Záruka nezakládá nárok na určitou životnost, trvanlivost ani trvalou funkčnost výrobku během záruční doby. Zejména nepředstavuje záruku za jakost ani záruku trvanlivosti v právním smyslu.

Záruka platí výhradně pro vady, které jsou prokazatelně způsobeny vadou materiálu, konstrukční vadou nebo výrobní vadou. Ze záruky jsou zejména vyloučeny:

•běžné opotřebení a opotřebení v důsledku stáří,
•škody způsobené nesprávným používáním, montáží nebo údržbou,
•vnější vlivy (např. přepětí, vlhkost, mechanické poškození),
•běžné světelnětechnické změny, jako jsou posuny barev nebo pokles jasu v rámci obvyklých technických tolerancí.

Naše záruka výrobce nemá vliv na vaše zákonná práva, která vám jako spotřebiteli náleží vůči prodejci podle platných právních předpisů, včetně zvláštních ochranných ustanovení pro spotřebitele. Zde popsaná plnění se poskytují nad rámec zákonných práv a tato práva neomezují ani nenahrazují. Práva z vadného plnění můžete uplatnit bezplatně.

Záruční doba činí 3 nebo 5, případně 10 let. Rozhodující je doba uvedená na příslušném obalu výrobku. Záruční doba začíná datem zakoupení. Záruka platí pro všechny produkty HVMM Licht, které byly zakoupeny a používány v EU.

V případě uplatnění záruky se prosím obraťte (ústně nebo v textové podobě) na prodejce nebo smluvního partnera, u kterého jste svítidlo zakoupili, a uplatněte svůj nárok ze záruky předložením dokladu o koupi.

Tato podmínky naší záruky výrobce naleznete také ke stažení na www.hvmm-licht.com/herstellergarantie

---

(SK) **Informácie o našich podmienkach všeobecnej záruky výrobcu**
Záruka výrobcu spoločnosti HVMM Licht GmbH & Co. KG, Am Steinbach 14, 59872 Meschede, Nemecko.

My, spoločnosť HVMM Licht GmbH & Co. KG, poskytujeme všetkým konečným zákazníkom bezplatnú záruku výrobcu v súlade s nižšie uvedenými podmienkami:

Ak sa počas doby záruky vyskytne materiálová, konštrukčná alebo výrobná vada, výrobca podľa vlastného uváženia výrobok opraví, nahradí rovnocenným výrobkom alebo vráti kúpnu cenu.

Záruka výrobcu nezakladá nárok na určitú životnosť, trvanlivosť ani trvalú funkčnosť výrobku počas záručnej doby. Najmä nejde o záruku za akosť ani záruku trvanlivosti v právnom zmysle.

Záruka výrobcu sa vzťahuje výlučne na vady, ktoré sú preukázateľne spôsobené materiálovou, konštrukčnou alebo výrobnou vadou.
Zo záruky výrobcu sú vylúčené najmä:

- opotrebovanie a opotrebenie vplyvom veku,
- škody spôsobené nesprávnym používaním, montážou alebo údržbou,
- vonkajšie vplyvy (napr. prepätie, vlhkosť, mechanické poškodenie),
- bežné svetelnotechnické zmeny, ako sú farebné posuny alebo pokles jasu v rámci obvyklých technických tolerancií.

Naša záruka výrobcu neovplyvňuje vaše zákonné práva, ktoré vám ako spotrebiteľovi náležia voči predajcovi podľa platného práva, vrátane osobitných ochranných ustanovení pre spotrebiteľov. Tu opísané plnenia sa poskytujú nad rámec zákonných práv a tieto práva neobmedzujú ani nenahrádzajú. Práva zo zodpovednosti za vady môžete uplatniť bezplatne.

Doba záruky je 3 alebo 5 rokov, prípadne 10 rokov. Rozhodujúce je obdobie uvedené na príslušnom obale výrobku. Záručná doba začína dňom nákupu. Záruka platí pre všetky produkty HVMM Licht, ktoré boli zakúpené a používané v EÚ.

V prípade uplatnenia záruky sa prosím obráťte (ústne alebo písomne) na predajcu alebo zmluvného partnera, u ktorého ste si zakúpili svetlo, a uplatnite svoj nárok na záruku predložením dokladu o kúpe.

Tieto podmienky našej záruky výrobcu nájdete aj na stiahnutie na www.hvmm-licht.com/herstellergarantie

---

Ⓗ **Információk az általános gyártói garanciára vonatkozó feltételeinkről**
Gyártói garancia; HVMM Licht GmbH & Co. KG, Am Steinbach 14, 59872 Meschede, Németország

Mi, a HVMM Licht GmbH & Co. KG minden végfelhasználónak térítésmentes gyártói garanciát biztosítunk az alábbi feltételek szerint:
Ha a garanciaidőn belül anyag-, konstrukciós vagy gyártási hiba lép fel, a gyártó saját választása szerint a terméket megjavítja, egy azzal egyenértékű termékre cseréli, vagy visszatéríti a vételárat.

A garancia nem alapoz meg igényt a termék meghatározott élettartamára, tartósságára vagy a garanciaidő alatti tartós működőképességére. Különösen nem minősül jogi értelemben vett minőségi vagy tartóssági garanciának.

A garancia kizárólag azokra a hibákra vonatkozik, amelyek bizonyíthatóan anyag-, konstrukciós vagy gyártási hibára vezethetők vissza.
A garancia különösen az alábbi esetekre nem terjed ki:

- Kopás és az életkorból eredő elhasználódás,
- Szakszerűtlen használat, szerelés vagy karbantartás miatti károk,
- Külső behatások (pl. túlfeszültség, nedvesség, mechanikai sérülés),
- Normál fénytechnikai változások, például színeltolódások vagy fényerőcsökkenés a szokásos műszaki tűréshatárokon belül.

Gyártói garanciánk nem érinti azokat a törvényes jogokat, amelyek Önt mint fogyasztót az eladóval szemben az alkalmazandó jogszabályok szerint megilletik, beleértve a fogyasztókra vonatkozó különleges védelmi rendelkezéseket is. Az itt leírt szolgáltatásaink a törvényes jogok mellett érvényesek, és nem korlátozzák vagy helyettesítik azokat. A garanciális jogokat térítésmentesen gyakorolhatja.

A garanciaidő 3 vagy 5, illetve 10 év. A termék mindenkori csomagolásán feltüntetett időtartam az irányadó. A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. A garancia az EU területén vásárolt és használt valamennyi HVMM Licht termékre vonatkozik.

Garanciális igény esetén (szóban vagy szöveges formában) forduljon ahhoz a kereskedőhöz vagy szerződéses partnerhez, akitől a lámpát vásárolta, és a vásárlást igazoló bizonylat bemutatásával érvényesítse garanciális igényét.

A gyártói garancia feltételeit letöltheti a www.hvmm-licht.com/herstellergarantie weboldalról is.

(RO) Informații privind condițiile noastre pentru garanția generală a producătorului

Garanția producătorului HVMM Licht GmbH & Co. KG, Am Steinbach 14 59872 Meschede, Germania

Noi, compania HVMM Licht GmbH & Co. KG acordăm tuturor clienţilor finali o garanţie pentru produs, gratuită, în conformitate cu condiţiile următoare:
Dacă în perioada de garanție apare un defect de material, de construcție sau de fabricație, producătorul va repara produsul, îl va înlocui cu un produs echivalent sau va rambursa prețul de cumpărare, la alegerea sa.

Garanția nu conferă niciun drept la o anumită durată de viață, durabilitate sau funcționare permanentă a produsului în perioada de garanție. În special, aceasta nu reprezintă o garanție privind calitatea sau durabilitatea în sens juridic.

Garanția se aplică exclusiv defectelor, care pot fi dovedite ca fiind cauzate de defecte de material, de construcție sau de fabricație.
Sunt excluse de la garanţie în special:

• uzura și degradarea datorată vechimii,
• daune cauzate de utilizare, montaj sau întreținere necorespunzătoare,
• influențe externe (de ex. supratensiune, umiditate, deteriorare mecanică),
• modificări normale ale caracteristicilor luminii, cum ar fi schimbări de culoare sau scăderi ale luminozității, în limitele toleranțelor tehnice uzuale.

Garanția noastră de producător nu afectează drepturile dumneavoastră legale pe care dumneavoastră, în calitate de consumator, le puteți avea față de vânzător, în conformitate cu legislația în vigoare, inclusiv prevederile speciale de protecție pentru consumatori. Serviciile noastre, descrise aici se aplică suplimentar la drepturile legale și nu le limitează sau le înlocuiesc pe acestea. Dumneavoastră vă puteți exercita în mod gratuit, drepturile de solicitare a garanției.

Perioada de garanție este de 3 sau 5 ani, respectiv de 10 ani. Este decisivă perioada înscrisă pe ambalajul respectiv al produsului. Perioada de garanție începe de la data achiziției. Garanția se aplică tuturor lămpilor HVMM Licht, care sunt achiziționate și utilizate în UE.

În cazul unei cereri de solicitare a garanției (verbală sau sub formă de text), vă rugăm să contactați comerciantul cu amănuntul sau partenerul contractual, de la care ați achiziționat lampa și să solictați garanția prin prezentarea dovezii de achiziție.

Condiţiile din garanţia producătorului le găsiţi pentru descărcare şi la www.hvmm-licht.com/herstellergarantie

(P) Informações sobre as nossas condições da garantia geral do fabricante

Garantia do fabricante da HVMM Licht GmbH & Co. KG, Am Steinbach 14 59872 Meschede, Alemanha

A HVMM Licht GmbH & CO. KG concede a todos os consumidores finais uma garantia de fabrico gratuita, em conformidade com as seguintes condições:
Se, durante o período de garantia, ocorrer um defeito de material, de construção ou de fabrico, o fabricante, à sua escolha, reparará o produto, procederá à substituição por um produto equivalente ou reembolsará o preço de compra.

A garantia não fundamenta qualquer direito a uma determinada vida útil, durabilidade ou funcionalidade permanente do produto durante o período de garantia. Em particular, não constitui uma garantia de características ou de durabilidade no sentido jurídico.

A garantia aplica-se exclusivamente a defeitos que comprovadamente sejam atribuíveis a defeitos de material, de construção ou de fabrico.
Estão excluídos da garantia, em particular:

• Desgaste e deterioração relacionados com a idade,
• Danos causados por utilização, montagem ou manutenção inadequadas,
• Influências externas (por exemplo, sobretensão, humidade, danos mecânicos),
• alterações luminosas normais, como desvios de cor ou diminuições de luminosidade, dentro das tolerâncias técnicas habituais.

A nossa garantia do fabricante não afeta os direitos legais que lhe assistem enquanto consumidor face ao vendedor ao abrigo

da legislação aplicável, incluindo disposições especiais de proteção dos consumidores. Os nossos serviços aqui descritos aplicam-se adicionalmente aos direitos legais e não os limitam ou substituem. Pode exercer os seus direitos de garantia gratuitamente.

O período de garantia é de 3, 5 ou 10 anos. O período indicado na respectiva embalagem do produto é o aplicável. O período de garantia começa na data de compra. A garantia estende-se a todos os produtos HVMM Licht adquiridos e utilizados na UE.

Em caso de reclamação da garantia, contacte o revendedor ou o parceiro contratual a quem adquiriu a luz (verbalmente ou por escrito) e exerça o seu direito à garantia apresentando o recibo de compra.

Poderá também descarregar estes termos e condições da nossa garantia do fabricante em www.hvmm-licht.com/herstellergarantie

---

(TR) Genel üretici garantisi koşullarımız hakkında bilgiler
HVMM Licht GmbH & Co. KG, Am Steinbach 14 59872 Meschede, Almanya Üretici Garantisi

HVMM Licht GmbH & Co. KG olarak tüm son müşterilere aşağıdaki koşullar uyarınca ücretsiz bir üretici garantisi sunuyoruz. Garanti süresi içinde bir malzeme, tasarım veya üretim hatası ortaya çıkarsa, üretici kendi takdirine bağlı olarak ürünü onaracak, eşdeğer bir ürünle değiştirecek veya satın alma bedelini iade edecektir.

Garanti, garanti süresi boyunca ürünün belirli bir kullanım ömrüne, dayanıklılığa veya sürekli işlevselliğe sahip olacağına dair bir hak doğurmaz. Özellikle hukuki anlamda bir nitelik veya dayanıklılık garantisi teşkil etmez.

Garanti yalnızca, kanıtlanabilir şekilde malzeme, tasarım veya üretim hatalarına dayanan ayıplar için geçerlidir.
Garanti kapsamı dışında kalanlar özellikle şunlardır:

• Aşınma ve yaşlanmaya bağlı yıpranma,
• Uygunsuz kullanım, montaj veya bakım nedeniyle oluşan hasarlar,
• Dış etkenler (örn. aşırı gerilim, nem, mekanik hasar),
• Olağan teknik toleranslar dahilinde renk kaymaları veya parlaklık azalması gibi normal aydınlatma tekniğine ilişkin değişiklikler.

Üretici garantimiz, tüketici olarak özellikle de tüketiciler için özel koruyucu hükümler olmak üzere satıcıya karşı geçerli hukuka göre sahip olduğunuz yasal haklarınızı etkilemez. Burada tarif edilen hizmetlerimiz, yasal haklara ilave olarak geçerlidir ve bunları kısıtlamaz veya bunların yerine geçmez. Yasal garanti haklarınızdan ücretsiz olarak faydalanabilirsiniz.

Garanti süresi 3, 5 veya 10 yıldır. Ürünün ilgili ambalajında belirtilen zaman aralığı belirleyicidir. Garanti süresi, satın alma tarihi ile başlar. Garanti, AB'de satın alınan ve kullanılan tüm HVMM Licht aydınlatmaları için geçerlidir.

Garanti durumunda lütfen (sözlü veya metin şeklinde) aydınlatmayı satın aldığınız bayi veya sözleşmeli ortak ile iletişime geçmenizi ve garanti talebinizde satış fişini ibraz ederek bulunmanızı rica ederiz.

Üretici garantimizin bu koşullarını indirmek üzere ayrıca **www.HVMM Licht.com/herstellergarantie** adresinde de bulabilirsiniz

---

(LV) Informācija par mūsu vispārīgās ražotāja garantijas nosacījumiem
HVMM Licht GmbH & Co. KG, Am Steinbach 14 59872 Meschede, Vācija, ražotāja garantija

Mēs, HVMM Licht GmbH & Co. KG, nodrošinām visiem gala klientiem bezmaksas ražotāja garantiju saskaņā ar tālāk norādītajiem nosacījumiem.
Ja garantijas laikā rodas materiāla, konstrukcijas vai ražošanas defekts, ražotājs pēc saviem ieskatiem produktu salabos, nomainis pret līdzvērtīgu produktu vai atmaksās pirkuma cenu.

Ražotāja garantija nav pamats prasībām par noteiktu izstrādājuma kalpošanas laiku, izturību vai ilgstošu funkcionalitāti garantijas laikā. Jo īpaši tā nav īpašību vai izturības garantija juridiskā nozīmē.

Ražotāja garantija attiecas tikai uz trūkumiem, kas pierādāmi ir saistīti ar materiāla, konstrukcijas vai ražošanas defektiem.
No ražotāja garantijas jo īpaši ir izslēgti:

• nodilums un ar vecumu saistīts nolietojums,

• bojājumi neatbilstošas lietošanas, montāžas vai apkopes dēļ,
• ārēji faktori (piem., pārspriegums, mitrums, mehāniski bojājumi),
• normālas tehniskās izmaiņas attiecībā uz gaismu, piemēram, krāsu nobīdes vai spilgtuma samazināšanās ierasto tehnisko pielaižu robežās.

Mūsu ražotāja garantija neierobežo jums normatīvajos aktos noteiktās tiesības kā patērētājam pret pārdevēju saskaņā ar spēkā esošajām tiesību normām, ieskaitot īpašus patērētāju aizsardzības noteikumus. Šeit aprakstītie mūsu sniegtie pakalpojumi ir spēkā papildus normatīvajos aktos noteiktajām tiesībām, taču neierobežo un neaizstāj tās. Jūs varat īstenot savas garantijas tiesības bez maksas.

Garantijas termiņš ir 3, 5 vai 10 gadi. Spēkā ir tas garantijas periods, kas norādīts uz attiecīgā izstrādājuma iepakojuma. Garantijas periods sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantija attiecas uz visiem HVMM Licht izstrādājumiem, kas ir iegādāti un tiek lietoti ES.

Lai pieteiktu garantijas gadījumu, lūdzu, sazinieties (mutiski vai rakstiski) ar izplatītāju vai līgumpartneri, pie kura jūs iegādājāties attiecīgo lampu, un iesniedziet garantijas prasību, uzrādot pirkuma čeku.

Šos ražotāja garantijas nosacījumus jūs varat arī lejupielādēt vietnē www.hvmm-licht.com/herstellergarantie

---

(BG) **Информация за нашите условия за общата гаранция на производителя**
Гаранция на производителя Брилонер Лойхтен ГмбХ & Ко. КГ, Ам Щайнбах 14 59872 Мешеде, Германия

Ние, Брилонер Лойхтен ГмбХ & Ко. КГ, предоставяме на всички крайни клиенти безплатна гаранция на производителя в съответствие със следните условия:
Ако в рамките на гаранционния период възникне материален, конструктивен или производствен дефект, производителят по свой избор ще ремонтира продукта, ще го замени с равностоен продукт или ще възстанови покупната цена.

Гаранцията не поражда право на претенция за определен срок на експлоатация, издръжливост или трайна функционалност на продукта през гаранционния период. По-специално тя не представлява гаранция за качества или гаранция за трайност по смисъла на закона.

Гаранцията важи изключително за дефекти, за които е доказано, че се дължат на материален, конструктивен или производствен дефект.
От гаранцията са изключени по-специално:

• износване и изхабяване, дължащо се на експлоатазията,
• щети вследствие на неправилна употреба, монтаж или поддръжка,
• външни въздействия (напр. пренапрежение, влага, механична повреда),
• обичайни промени в характеристиките на светлината, като промяна на цвета или намаляване на яркостта, в рамките на обичайните технически допуски.

Нашата гаранция на производителя не засяга Вашите законови права като потребител спрямо продавача съгласно приложимото законодателство, включително специалните разпоредби за защита на потребителите. Нашите услуги, описани тук, се прилагат в допълнение към законовите права и не ги ограничават или заместват. Вие можете да упражните правата си по гаранцията безплатно.

Гаранционният срок е 3, 5 или съответно 10 години. Определящ е периодът, посочен върху съответната опаковка на продукта. Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията важи за всички продукти на Брилонер Лойхтен, закупени и използвани в ЕС.

В случай на гаранционен иск, моля, свържете се (устно или в текстова форма) с търговеца или договорния партньор, от когото сте закупили осветителното тяло, и предявете Вашия гаранционен иск, като представите документ за покупката.

Тези условия на нашата гаранция на производител можете да изтеглите също така от www.hvmm-licht.com/herstellergarantie

---

(RUS) **Информация об условиях нашей общей гарантии производителя**
Гарантия производителя HVMM Licht GmbH & Co. KG, Am Steinbach 14, 59872 Meschede, Германия

Мы, HVMM Licht GmbH & Co. KG, предоставляем всем конечным покупателям бесплатную гарантию производителя в соответствии со следующими условиями:
Если в течение гарантийного срока возникнет дефект материала, конструкции или изготовления, производитель по своему усмотрению отремонтирует продукт, заменит его на равноценное изделие или возместит покупную цену.

Гарантия не дает права требовать определенного срока службы, долговечности или непрерывной работоспособности продукта в течение гарантийного срока. В частности, она не является гарантией качества или долговечности в юридическом смысле.

Гарантия распространяется исключительно на недостатки, которые, как можно доказать, обусловлены дефектами материала, конструкции или изготовления.
Гарантия не распространяется, в частности, на:

• износ и естественное старение,
• повреждения вследствие ненадлежащего использования, монтажа или обслуживания,
• внешние воздействия (например, скачки напряжения, воздействие влаги, механические повреждения),
• естественные светотехнические изменения, такие как смещение цвета или снижение яркости в пределах стандартных технических допусков.

Наша гарантия производителя не ограничивает ваши законные права, предоставляемые вам как потребителю в отношении к продавца согласно действующему законодательству, включая специальные нормы по защите прав потребителей. Описанные здесь гарантийные обязательства действуют в дополнение к законным правам, не ограничивая и не заменяя их. Вы можете бесплатно воспользоваться своими правами по законной гарантии.

Гарантийный срок составляет 3, 5 или 10 лет. Определяющим является срок, указанный на соответствующей упаковке изделия. Гарантийный срок исчисляется с даты покупки. Гарантия распространяется на все изделия HVMM Licht, купленные и используемые в ЕС.

При наступлении гарантийного случая обратитесь (устно или в письменной форме) к продавцу или торговому партнеру, у которого был приобретен светильник, и предъявите гарантийное требование с предоставлением чека или иного документа, подтверждающего покупку.

Условия нашей гарантии производителя также доступны для скачивания по ссылке: www.hvmm-licht.com/herstellergarantie

---

(GR) **Πληροφορίες σχετικά με τους όρους μας για τη γενική εγγύηση κατασκευαστή**
Εγγύηση κατασκευαστή της HVMM Licht GmbH & Co. KG, Am Steinbach 14 59872 Meschede, Γερμανία

Εμείς, η HVMM Licht GmbH & Co. KG, παρέχουμε σε όλους τους τελικούς πελάτες μια δωρεάν εγγύηση κατασκευαστή σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους:
Εάν εντός της περιόδου εγγύησης προκύψει σφάλμα υλικού, σχεδιασμού ή κατασκευής, ο κατασκευαστής, κατά την κρίση του, θα επισκευάσει το προϊόν, θα το αντικαταστήσει με ισοδύναμο προϊόν ή θα επιστρέψει το τίμημα.

Η εγγύηση δεν θεμελιώνει αξίωση για συγκεκριμένη διάρκεια ζωής, ανθεκτικότητα ή μόνιμη λειτουργικότητα του προϊόντος κατά την περίοδο εγγύησης. Ειδικότερα, δεν αποτελεί εγγύηση για συγκεκριμένη ιδιότητα ή ανθεκτικότητα υπό τη νομική έννοια.

Η εγγύηση ισχύει αποκλειστικά και μόνο για ελαττώματα που αποδεδειγμένα οφείλονται σε σφάλματα υλικού, αχεδιασμού ή κατασκευής.
Εξαιρούνται ειδικότερα από την εγγύηση:

• φθορά και χειροτέρευση λόγω παλαιότητας,
• ζημιές από μη ενδεδειγμένη χρήση, συναρμολόγηση ή συντήρηση,
• εξωτερικές επιδράσεις (π.χ., υπέρταση, υγρασία, μηχανική ζημιά),
• φυσιολογικές φωτοτεχνικές μεταβολές, όπως μεταβολές χρώματος ή μειώσεις φωτεινότητας, εντός των συνήθων τεχνικών ανοχών.

Η εγγύηση του κατασκευαστή που σας παρέχουμε, δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματά σας ως καταναλωτή έναντι του πωλητή σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών διατάξεων για την προστασία των καταναλωτών. Οι εδώ περιγραφόμενες παροχές μας, ισχύουν επιπρόσθετα από τα νόμιμα δικαιώματά σας και δεν τα

περιορίζουν, ούτε τα αντικαθιστούν. Μπορείτε να ασκήσετε δωρεάν τα δικαιώματα που απορρέουν από την ευθύνη του πωλητή για πραγματικά ελαττώματα.

Η περίοδος εγγύησης είναι 3 ή 5 ή 10 έτη. Καθοριστική είναι η περίοδος, η οποία αναφέρεται στην εκάστοτε συσκευασία του προϊόντος. Η περίοδος εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει για όλα τα προϊόντα της HVMM Licht, τα οποία αγοράζονται και χρησιμοποιούνται στην ΕΕ.

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, επικοινωνήστε (προφορικώς ή γραπτώς) με τον έμπορο ή συμβεβλημένο συνεργάτη, από τον οποίο αγοράσατε το φωτιστικό και προβάλλετε την αξίωση που απορρέει από την εγγύηση, προσκομίζοντας το παραστατικό αγοράς.

Μπορείτε να κατεβάσετε αυτούς τους όρους της παρεχόμενης από εμάς εγγύησης κατασκευαστή και από το www.hvmm-licht.com/herstellergarantie

---

(SRB) **Informacije o našim uslovima za opštu proizvođačku garanciju**
Garancija proizvođača HVMM Licht GmbH & Co. KG, Am Steinbach 14 59872 Meschede, Nemačka

Mi, HVMM Licht GmbH & Co. KG, svim krajnjim kupcima dajemo besplatnu garanciju proizvođača u skladu sa sledećim uslovima:
Ako se tokom garantnog roka pojavi greška u materijalu, konstrukciji ili proizvodnji, proizvođač će, po sopstvenom izboru, proizvod popraviti, zameniti ga proizvodom jednake vrednosti ili refundirati kupoprodajnu cenu.

Garancija ne daje pravo na određeni vek trajanja, trajnost ili trajnu funkcionalnost proizvoda tokom garantnog roka. Ona naročito ne predstavlja garanciju svojstava ili garanciju trajnosti u pravnom smislu.

Garancija važi isključivo za nedostatke za koje se može dokazati da su posledica greške u materijalu, konstrukciji ili proizvodnji.
Iz garancije su naročito isključeni:

• habanje i istrošenost usled starosti,
• štete nastale usled nepropisne upotrebe, montaže ili održavanja,
• spoljni uticaji (npr. prenapon, vlaga, mehaničko oštećenje),
• uobičajene svetlotehničke promene, kao što su promene boje ili smanjenje osvetljenosti, u okviru uobičajenih tehničkih tolerancija.

Naša garancija proizvođača ne utiče na vaša zakonska prava kao potrošača u odnosu na prodavca prema važećem zakonu, uključujući posebne odredbe o zaštiti potrošača. Naše usluge opisane ovde su dodatak vašim zakonskim pravima i ne ograničavaju ih niti zamenjuju. Garantna prava možete ostvariti besplatno.

Garantni rok iznosi 3 ili 5, odnosno 10 godina. Relevantan period je onaj koji je naveden na pakovanju proizvoda. Garantni rok počinje da teče od dana kupovine. Garancija se odnosi na sve proizvode HVMM Licht lampi kupljene i korišćene u EU.

U slučaju reklamacije, obratite se prodavcu ili ugovornom partneru od koga ste kupili lampu (usmeno ili pismeno) i potvrdite svoj garantni zahtev tako što ćete pokazati dokaz o kupovini.

Ove uslove naše garancije proizvođača takođe možete preuzeti na www.hvmm-licht.com/herstellergarantie

---